

TOPIC

1. JPO and International Organization for Standardization (ISO) Agree on Cooperation
特許庁と国際標準化機構 (ISO) が協力を行うことに合意
2. Society for National Commitment to IP Aims to Stimulate Japanese Economy Using IP
「知財立国研究会」- 知財で日本経済活性化を目指す
3. JPO Devises Strategies to Combat Japan Lagging Behind as Patent Filing Destination
特許庁 - 日本特許出願の劣性に対する打開策
4. Who Owns Employee Inventions ? – 4th Patent System Subcommittee Meeting Held
社員の発明は誰のものか、第4回特許制度小委員会が開催
5. Revisions to Copyright Law Aimed at Combating E-book Piracy Enacted
電子書籍の海賊版対策を目的とした改正著作権法が成立



JPO and International Organization for Standardization (ISO) Agree on Cooperation

特許庁と国際標準化機構 (ISO) が協力を行うことに合意

On May 12, 2014, the JPO and the International Organization for Standardization (hereafter, ISO) agreed to work cooperatively, with ISO comprehensively providing the JPO with standardized documents, etc. to be used in examinations.

ISO formulates a large number of technical standards with the aim of securing the safety, quality and compatibility of products, and as part of this process it publishes many technical documents. Recently, as Japanese enterprises engage in international standardization of technologies, they have been providing documents related to their own important technologies to ISO and other standards organizations.

As a result of this agreement, the JPO will be a world pioneer in being able to utilize ISO-published standardized documents and hitherto difficult-to-obtain technical documents submitted as part of the standards formulation process in its examinations. In the examination process, this development should be of assistance when determining the persons who should rightfully hold patent rights, and contribute to realizing Japan's goal of "the fastest and highest-quality patent examinations in the world."

2014年5月12日、特許庁と国際標準化機構（以下、ISO）は、ISOが特許庁に規格文書等を包括的に提供し、特許庁がそれを審査に利用する旨の協力をを行うことに合意した。

ISOは、製品の安全性、品質、そして互換性を確保するための取決めとして、多数の技術標準を策定しており、その過程で多くの技術文書が発行されている。昨今では、我が国企業も、技術の国際標準化に取り組みつつ、ISO等の標準化団体に自社の重要技術に係る資料を提供している。

この合意に基づき、特許庁は世界に先駆けて、ISOが発行する規格文書や、従前取得が困難であった規格策定プロセスで提出された技術文書を審査に活用することが可能となる。このことは、審査の過程において特許権を付与すべき者を見極めることに資するものであり、我が国が目指す「世界最速かつ最高品質の特許審査」の実現に寄与することが期待される。

Society for National Commitment to IP Aims to Stimulate Japanese Economy Using IP 「知財立国研究会」 - 知財で日本経済活性化を目指す

The Society for National Commitment to IP, headed by Mr. Henry Koda in Tokyo, was founded over five years ago, and is currently preparing to acquire NPO status. He is a lawyer for U.S. firm DLA Piper, and is known for his books including 'Why Japanese IP is Not Profitable – Secret IP Strategies from America, the Patent Superpower.' His goal is to make policy proposals regarding the use of IP to stimulate the Japanese economy that facilitate House legislation to that effect.

Mr. Koda points out that, "following the lead of the Reagan administration, ever since Koizumi Jun'ichiro was Prime Minister, policies have been put forward that place importance on IP, but their effect has not been satisfactory." For this reason he claims that concrete effective policy of the kind proposed by Mr. John Young (chair of the U.S. Competitiveness Council and CEO of Hewlett-Packard during the Reagan administration) in his strategic proposal (the Young Report, 1985) has been weak in Japan.

With the Society for National Commitment to IP, Mr. Koda is showing a desire to formulate a Japanese equivalent of the Young Report, and is calling for the further participation of interested parties.

ヘンリー幸田氏が東京で主催する「知財立国研究会」が発足5年目を迎え、NPO法人化の準備を進めている。米ディーエルエイ・パイパー所属の弁護士で、『なぜ、日本の知財は儲からない パテント強国アメリカ、秘密の知財戦略』等の著者として知られる幸田氏は、日本経済活性化に知財を活用するための政策提言により議員立法を促進することを目標に掲げる。

幸田氏は、「米国のレーガン政権にならい、日本でも小泉純一郎内閣以降、知財重視政策が打ち出されているが、十分な成果は上がっていない」と指摘する。そして、その理由として、日本では、レーガン政権で米ヒューレットパッカード（HP）最高経営責任者を務めたジョン・ヤング氏が、米国産業競争力委員会座長となってまとめた戦略的提言（通称・ヤングレポート、1985年）にあたるような具体的実効策が弱いことを挙げている。

その上で、幸田氏は研究会で日本版ヤングレポートの策定に意欲を見せ、さらなる有志の参加を呼びかけている。

JPO Devises Strategies to Combat Japan Lagging Behind as Patent Filing Destination

特許庁 - 日本特許出願の劣性に対する打開策

Compared with previously, Japan is losing its appeal as a patent filing destination. According to statistics from the five largest patent offices (Japan, the U.S., Europe, China and Korea), the actual results for the five main countries/areas for 2013 show a 4% decrease in the number of patent applications to Japan compared to the previous year (giving a tentative total of 320,000 applications). The number of patent applications in Japan was formerly the world's highest, but in 2006 it was overtaken by the U.S. and in 2010 by China, and is now in third position. In contrast, China's numbers continue to rise steadily, and its actual results for 2013 show a 26% increase (for a total of 820,000 applications), putting it in first place.

The number of patent applications is a reflection of a country's market appeal, and the above statistics appear to show that enterprises etc. from around the globe are prioritizing business in the Chinese market. The slump in the number of applications in Japan, meanwhile, can be seen as evidence that Japan's market is lacking in business appeal for foreign enterprises due to a declining population and excessive regulation, etc., and of the effect of curbs on research and development funding by Japanese enterprises within the country.

With the aim of recovering from the current situation, the JPO has announced its goal of reducing the time between application and granting of rights to 14 months by fiscal 2023, and doubling the current speed of examinations. This will mean that rights holders can make practical use of their patents for a larger part of the 20 year duration period. The aim is to increase the appeal of acquiring patent rights in Japan.

特許の出願先として、日本の魅力が以前より薄れつつある。日本、米国、欧州、中国、そして韓国の5大特許庁の統計によると、主要5ヶ国・地域の2013年実績で、日本での出願件数は前年比4%減の32万件（暫定）となっている。かつては、日本での出願件数は世界最高だったが、2006年に米国、2010年には中国に抜かれ現在は3位となっている。対照的に、中国は右肩上がり続け、2013年実績で前年比26%増の82万件とし、首位を走る。

特許の出願件数は、その国の市場としての魅力を反映するとされ、上記統計結果は各国の企業等が中国市場でのビジネスを優先していることを示すものと考えられる。日本での出願件数が低迷しているのは、海外には、人口減少や過度な規制により日本市場でビジネスを展開する魅力に乏しいと映っていること、国内では、企業の研究開発費の抑制が響いていることが考えられる。

この現状を巻き返そうと、日本特許庁は、2023年度までに申請から権利付与までの期間を1年2ヶ月以内とし、現在の2倍のスピードで審査することを目標に掲げる。これにより、申請から20年という特許権の存続期間のうち、実際に権利行使できる期間を長くし、日本で特許権を取得する魅力を高めようとする狙いである。

Who Owns Employee Inventions ? – 4th Patent System Subcommittee Meeting Held

社員の発明は誰のものか、第4回特許制度小委員会が開催

On April 30, 2014, the JPO held the Industrial Structure Advisory Council Intellectual Property Department's 4th Patent System Subcommittee Meeting. The subcommittee deliberated revisions to the employee inventions system (Patent Law Art. 35), which covers the issue of whether inventions made by employees using company facilities are the property of the employees or of the company.

Under the current law, if an invention is completed by an employee as part of their work for a company, the right to obtain a patent is held by the employee, and the company's only access to the patent right is as a 'licensee.' It is possible for inventors to accede the right to obtain a patent or the patent right to the company; however, it is necessary for the company to pay the employees appropriate compensation.

In the industrial world, it is claimed that an increase in compensation lawsuits filed by employees against their company will diminish said company's administrative power, causing it to lose competitiveness. As such, there is desire to see the current system revised. Based on this, the Abe administration is considering submitting a bill in the normal Diet session next year that revises the Patent Law so that companies hold the right to obtain patents in these cases.

In opposition to this, there is the opinion that if the patent in these cases become the property of the companies, treatment of the employed inventors will worsen, and there will be an increase in the rate of technology exodus overseas. It is therefore currently unclear whether deliberations will be able to progress smoothly.

2014年4月30日、特許庁は「産業構造審議会知的財産分科会第4回特許制度小委員会」を開催した。本委員会では、社員が会社の設備を使って発明をした場合に、それが社員のものか、それとも会社のものかという職務発明制度（特許法35条）の見直しについて審議がなされている。

現行法上、社員自らが所属する会社の業務において発明を完成させた場合、その発明についての特許を受ける権利は社員に属し、会社は特許権が生じた際にいわゆるライセンシーとしての地位を有するに過ぎない。事前に特許を受ける権利や特許権を会社に承継させることは可能であるが、社員に相当な額の対価を支払わなければならないことになっている。

産業界は、「発明の対価を求める社員の訴訟が増えると経営体力がそがれ、競争力が弱まる」と主張し、現行制度の改正を求めている。これを踏まえ、安倍政権は特許を受ける権利を会社のものであるとする特許法改正案を来年の通常国会に提出する考えである。

これに対しては、特許が会社のもとなると、発明者である社員の待遇が悪くなり、海外への技術流出が加速するという反対意見があり、審議が簡単に進行するかは不透明な状況である。

Introduction to Our Firm's Service

当所のサービス紹介

Technology Transfer & Licensing Service Support Station 技術移転支援室

We offer high-quality service, combining know-how cultivated in a long years of experience and analyzes competence unique to international patent firms.

[Click here for details](#)

長年の経験で培ったノウハウと、国際特許事務所ならではの能力を組み合わせた質の高いサービスを提供致します。

[詳細はこちらへ](#)

Revisions to Copyright Law Aimed at Combating E-book Piracy Enacted 電子書籍の海賊版対策を目的とした改正著作権法が成立

On April 25, 2014, revisions to the Copyright Law aimed at combating e-book piracy were passed by majority and enacted by the plenary session of the Upper House. The revised law will come into effect on January 1, 2015.

Until now, the right to publish has applied only to paper versions of an authored work, and the publishing rights holder can only reproduce an authored work as text or images. Therefore, the only method of opposing pirate copies online was for the author to seek an injunction. The new revisions to the copyright law will mean that publishers are also able to seek such injunctions.

Further, companies that hold publishing rights for e-books will be obliged to continue publishing said e-books for a fixed period. In the United States, e-books now account for a third of the total publishing market, whereas in Japan, e-books and magazines only accounted for 6% of sales in fiscal 2013. The revisions to the copyright law are expected to stimulate an increase in the range of e-books on sale in Japan.

2014年4月25日に電子書籍の海賊版対策を目的とした改正著作権法が、参院本会議で賛成多数で可決・成立した。同法は、来年1月1日から施行される。

従来、著作権は紙の著作物のみを対象としており、著作権者は文書または図画として著作物を複製できるにすぎなかった。そのため、インターネット上の海賊版に対しては、著作権者が差止請求をするほかなかったが、本改正により、著作権を有する出版社にも差止請求が認められることとなる。

また、電子書籍の著作権を有する出版社は、一定期間内にその電子書籍を出版する義務を負うことになる。米国では、出版市場全体の3割を電子書籍が占める一方、2013年度の日本国内の電子書籍・雑誌の販売額は書籍販売全体の6%にすぎない。本改正により、電子書籍の品ぞろえ拡大に弾みがつくか注目される。



HARAKENZO

JAPAN

WORLD PATENT & TRADEMARK
INTELLECTUAL PROPERTY LAW FIRM



Please contact us if you have any comments or require any information.

Please acknowledge that the purpose of our column is to provide general information on the field of intellectual property, and that the description here does not represent our legal opinion on a specific theme.

OSAKA HEAD OFFICE

ADDRESS:

DAIWA MINAMIMORIMACHI BLDG.,
2-6, 2-CHOME-KITA, TENJINBASHI,
KITA-KU, OSAKA 530-0041, JAPAN

E-MAIL:

iplaw-osk@harakenzo.com

WEBSITE:

<http://www.harakenzo.com>
<http://trademark.ip-kenzo.com>
<http://www.intellelution.com>
<http://www.ip-kenzo.com>

TELEPHONE:

+81-6-6351-4384 (Main Number)

FACSIMILE:

+81-6-6351-5664 (Main Number)



OSAKA 2nd OFFICE

ADDRESS:

MITSUI SUMITOMO BANK
MINAMIMORIMACHI BLDG., 1-29,
2-CHOME, MINAMIMORIMACHI,
KITA-KU, OSAKA 530-0054, JAPAN

E-MAIL:

iplaw-osk@harakenzo.com

WEBSITE:

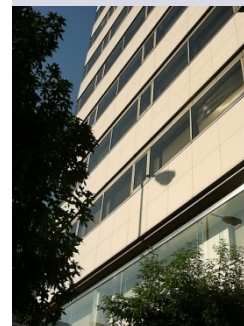
<http://www.harakenzo.com>
<http://trademark.ip-kenzo.com>
<http://www.intellelution.com>
<http://www.ip-kenzo.com>

TELEPHONE:

+81-6-6351-4384 (Main Number)

FACSIMILE:

+81-6-6351-5664 (Main Number)



TOKYO HEAD OFFICE

ADDRESS:

WORLD TRADE CENTER BLDG. 21F
2-4-1, HAMAMATSU-CHO,
MINATO-KU, TOKYO 105-6121,
JAPAN

E-MAIL:

iplaw-tyk@harakenzo.com

WEBSITE:

<http://www.harakenzo.com>
<http://trademark.ip-kenzo.com>
<http://www.intellelution.com>
<http://www.ip-kenzo.com>

TELEPHONE:

+81-3-3433-5810 (Main Number)

FACSIMILE:

+81-3-3433-5281 (Main Number)



HIROSHIMA OFFICE

ADDRESS:

NOMURA REAL ESTATE
HIROSHIMA BLDG. 4F
2-23, TATEMACHI, NAKA-KU,
HIROSHIMA 730-0032, JAPAN

E-MAIL:

iplaw-hsm@harakenzo.com
(※updated on June 2012)

WEBSITE:

<http://www.harakenzo.com>
<http://trademark.ip-kenzo.com>
<http://www.intellelution.com>
<http://www.ip-kenzo.com>

TELEPHONE:

+81-82-545-3680 (Main Number)

FACSIMILE:

+81-82-243-4130 (Main Number)

